

21 598 (R 1395)

**Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan, met Bijlagen; Bazel, 22 maart 1989**

A

**ADVIES RAAD VAN STATE**

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 9 april 1990

Bij Kabinetsmissive van 15 januari 1990, no. 90.000891, heeft Uwe Majesteit, op voordracht van de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer, mede namens de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken, bij de Raad van State ter overweging aanhangig gemaakt het Verdrag van Bazel inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan; Bazel, 22 maart 1989, met toelichtende nota.

1. Het is de Raad van State van het Koninkrijk gebleken dat artikel 18, derde lid, in de Nederlandse vertaling (Trb. 1990, 12, bladzijde 104) geen juiste weergave bevat van de Engelse tekst. In de vertaalde tekst komt niet tot uitdrukking dat het om wijzigingen van bijlagen bij het verdrag gaat. Daardoor ontstaat een discrepantie met het opschrift van artikel 18 en bovendien wordt reeds in artikel 17 de procedure van het wijzigen van het verdrag weergegeven. Het verdient derhalve aanbeveling deze tekst te wijzigen.

**NADER RAPPORT**

Aan de Koningin

's-Gravenhage, 5 juni 1990

Blijkens de mededeling van de Plaatsvervangend Directeur van Uw Kabinet van 15 januari 1990, nr. 90.000891, machtigde Uwe Majesteit de Raad van State van het Koninkrijk zijn advies betreffende het in de aanhef dezes genoemde Verdrag rechtstreeks aan mij te doen toekomen. Dit advies, gedateerd 9 april 1990, nr. WO8.90.0016/K., moge ik U hierbij aanbieden.

De Raad van State van het Koninkrijk geeft U in overweging goed te vinden dat het Verdrag wordt overgelegd aan de beide Kamers der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen en die van Aruba, nadat aan zijn opmerkingen aandacht zal zijn geschonken.

1. De Raad merkt terecht op dat artikel 18, derde lid, van het Verdrag in de Nederlandse vertaling (Trb. 1990, 12, blz. 104) geen juiste weergave bevat van de Engelse tekst, omdat in de vertaalde tekst niet tot uitdrukking komt dat het om wijzigingen van bijlagen bij het Verdrag gaat. In het Tractatenblad, gewijd aan de inwerkingtreding van het Verdrag, zal dan ook een aanvulling op de vertaling worden opgenomen.

2. Voor enkele redactionele kanttekeningen moge het college verwijzen naar de bij het advies behorende bijlage.

De Raad van State van het Koninkrijk geeft U in overweging goed te vinden dat bedoeld Verdrag wordt overgelegd aan de beide Kamers der Staten-Generaal en aan de Staten van de Nederlandse Antillen en die van Aruba, nadat aan het vorenstaande aandacht zal zijn geschonken.

De Vice-President van de Raad van State van het Koninkrijk,  
W. Scholten

2. De redactionele kanttekeningen van de Raad zijn in de toelichtende nota verwerkt.

Voorts is van de gelegenheid gebruik gemaakt enkele correcties in de toelichtende nota aan te brengen en die nota op enkele punten te actualiseren.

Ik moge U namens de Staatssecretaris van Buitenlandse Zaken verzoeken goed te vinden dat de Minister van Buitenlandse Zaken gevolg geeft aan zijn voornemen de tekst van het Verdrag vergezeld van de gewijzigde toelichtende nota ter stilzwijgende goedkeuring over te leggen aan de Eerste en aan de Tweede Kamer der Staten-Generaal en tevens over te leggen aan de Staten van de Nederlandse Antillen en de Staten van Aruba.

De Minister van Volkshuisvesting,  
Ruimtelijke Ordening en  
Milieubeheer,  
J. G. M. Alders

**Lijst van redactionele kanttekeningen, behorende bij het advies no. WO8.90.0016/K van de Raad van State van het Koninkrijk van 9 april 1990**

- In het opschrift en in paragraaf 1 van de toelichtende nota ware tevens melding te maken van de inmiddels plaatsgevonden hebbende publikatie in het Tractatenblad, namelijk: Trb. 1990, 12.
- In paragraaf 2.1, onder a, van de toelichtende nota ware in de derde alinea, eerste volzin, de zinsnede «met betrekking tot grensoverschrijdend gevaarlijk afval» te wijzigen in: betreffende toezicht en controle in de Gemeenschap op de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen.  
In de tweede vol zin van deze passage ware na de vermelding van resolutie 89/C9/01 (PbEG C 9/1) in te voegen: betreffende de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen naar derde landen.
- In paragraaf 2.1, onder a, van de toelichtende nota ware in de laatste alinea de verwijzing naar de brief van de Minister van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer aan de Tweede Kamer van 6 december 1988 te wijzigen in een verwijzing naar die van 16 januari 1989.

– In de paragrafen 2.4 en 2.5 van de toelichtende nota ware zo mogelijk de daar genoemde resolutie van nadere gegevens te voorzien, hetgeen eveneens geldt voor de vermelding van de Lomé IV-onderhandelingen.

– In paragraaf 2.6 van de toelichtende nota ware naast «bekrachtiging, goedkeuring of toetreding» ook melding te maken van: aanvaarding en formele bevestiging.